



CLLクラブ会報 2019年10月

Vol.195 発行日 2019年10月1日
 チェンマイロングステイライフクラブ
 ヒルサイドコンド 4、2階（ロビーの階）215号室
 事務所 Tel:053-217572
 ホームページ <http://cll-thaijp.net>
 監修：世話人会 発行：広報部

銀行預金金利の源泉徴収分の還付申請について

広報 槻木 良久

9月7日(土)のCLL月例会にて、会員の大石正恵様からタイの銀行預金金利の源泉徴収分については還付請求が可能との講演を行って頂きました。

タイでは普通預金、定期預金とも毎年利息から15%が源泉徴収され、受取利息等の情報はタイ国財務省歳入庁に報告されます。そして、銀行にTAX IDを提示すれば他行を含め年間20,000バーツまでのタイにおける普通預金の受取利息は免税措置を受けることが可能です。

タイでロングステイビザの取得条件を満たすため、80万バーツ以上の預金をされている方は多いと思います。タイの定期預金には現在年間約1.5~1.75%の金利が付きます。

80万バーツ定期預金の場合1.5%として計算すると、金利は $800,000 \times 1.5\% = 12,000$ バーツになり、その15% $= 1,800$ バーツが源泉徴収されます。還付請求は3年前まで遡って申請することが出来ますので、3年以上継続している方は $1,800 \times 3 = 5,400$ バーツの還付を受けることが可能です。

本来、払う必要のない税金を還付する

例1) 80万 Baht 定期預金 の場合
利息 1.5% 12,000Baht
税金 15% 1,800Baht
3年分還付金 5,400Baht
例2) 134万 Baht 定期預金の場合
利息 1.5% 20,100Baht (20,000Baht)
税金 15% 3,000Baht
3年分還付金 9,000Baht

大石様の資料より

以下に還付請求の方法について順を追ってご説明します。

① TAX ID を取得する

先ずチャンプアック通りのランナーゴルフ場から約1.5Km北のチェンマイ県庁敷地内にあるチェンマイ県財務省中央事務所(歳入庁)に、パスポート原本とパスポートの顔写真のページのコピー及び賃貸契約書のコピーを持参して申請して下さい。

② 納税証明書を取得する

通帳を発行した銀行で通帳とパスポートを持参して申請して下さい。
3年前までの申告が可能です。

③ 還付申請する

ラジャヴェー病院、ホリデイインホテルからピン川の反対側(市内側)にある税務署にTAX IDと納税証明書を持参して申請して下さい。(申請料は1回200バーツ)

④ 還付金の受取

約2ヶ月後に小切手が郵送されるので、取引銀行に行き普通預金口座に入金すれば完了です。



TAX ID



納税証明書



税務署の領収証

先頃、Sさん夫妻が上記①~③の申請を行った所、半日で終了することが出来たそうです。

<2019年9月7日(土) 第一月例会>

場所： チェンマイ・オーキッド・ホテル 2F

講演1：「ポーランドってどんな国、これまでの勤務経験から」

講師：松本 洋氏 在チェンマイ日本国総領事

講義内容：1989年赴任された時にはマーケットには酢の瓶しかなく一般日用品はブラックマーケットでは手に入るが凄いインフレで買い物での通貨（グロシス）に表示された桁数の確認が大変だったそうです、日本にたいしては非常に親日的で、訪泊のお勧めの時期は6,7月だそうです。



講演2：「ビザガイドブックの改定内容説明」

講師：CLL 鈴木 康司氏

講義内容：ロングステイビザの取得条件の変更や、日本やラオスで申請する方法、夫婦でビザを取得する方法などの追加について内容を充実しました。

講演3：「銀行預金金利にかかる税金に関して」

講師：CLL 大石 正恵氏

講義内容：1ページを参照

各部報告

- ・ベリーモバイル・スマホ相談セミナーの案内
- ・健康診断実施予定について
- ・食事会の計画について,10/1(火曜日)に詳細は後日

事務局：

- ・会員動向 個人会員131名 法人会員10社
- ・月例会参加者 47名（ビジター 2名含む）

<2019年9月21日(土) 第二月例会>

場所： チェンマイ・オーキッド・ホテル 2F

代表挨拶：台風15号による影響で被災された皆様には、心よりお見舞い申し上げます。

欧米が共に景気対策を実施しましたが、日銀は現状維持を発表しています。

世界の大都市でホームレスが急増しています。

講演：「シベリア鉄道とロシア他8カ国の旅を終えて（写真 後編）」

講師：CLL 高萩 政明氏

講義内容：4ページを参照



各部報告

- ・会計より2020年度会費受付開始のお知らせ
- ・義肢財団への空ペットボトル回収のお願い
- ・12/21の忘年会へのオークション出品物の寄附のお願い
- ・今年のロイクラトン11/12のお知らせ
- ・領事館より在留届のアップデートのお願い（住所、電話番号、メールアドレス等々）
- ・アヌポンさんよりランパーン日帰り旅行、11/26~11/29 リペ島 ランカウイ島2泊3日旅行の紹介。

事務局

- ・会員動向 個人会員131名 法人会員10社
- ・月例会出席者 39名（ビジター 0名含む）

温泉同好会 サンカンペン温泉に参加して

会員 大石 正恵

9月5日（木）温泉同好会でサンカンペン温泉に行ってきました。

私にとっては温泉同好会の参加も、サンカンペン温泉も初めてでドキドキワクワクでした。

雨季なので雨を心配していましたが、皆さんの心掛けがいいのか、朝から快晴で一日中爽やかな温泉日和となりました。

朝8時30分、参加者10名がオーキッドホテルに集合し、小1時間でサンカンペン温泉に到着。

プロモーションで入湯料+温泉プール+個室温泉で150パーツ、更に幹事の榎本さんのご尽力でバスタオルも無料で付けていただきました。

温度37度と低めの温泉プールでゆっくりしたあと、個室温泉へ。

こちらは自分で湯加減を調整できるので、久しぶりに熱いお湯につかりました。硫黄の匂いが懐かしいです。

2時間ほど温泉を堪能したあとは現地集合の2名も揃って総勢12名で、お楽しみの昼食です。普段、一人暮らしで侘びしい食事をしているので、大勢で食べると楽しいですし、貴重なロングステイのノウハウ話を聞くことが出来ました。午後1時、温泉を出発しお昼寝する時間もなく、無事オーキッドホテルに到着。

近くてもなかなか自分では行く気にならず、同好会で車の手配から色々な交渉などして頂き、連れて行ってもらえるのは本当に助かります。幹事さん、ご苦労さまでした。また参加者の皆様も楽しい一日をありがとうございました。



タイ義肢財団にペットボトルを寄付して来ました

会員 下川美枝子

予てより月例会や会報、一斉メールなどをお願いして参りましたペットボトル収集について、大勢の皆様からご協力を頂きましたので、9月11日(水)にタイ義肢財団に寄付して来ました。

今後も収集があり次第、ストックキングと合わせて寄付していきたいと思っておりますので、引き続き皆様のご協力をお願い致します。



タイ義肢財団のビル



象の義足も



國吉様にお授けしました

スマホ相談セミナーが開催されました

会員 木村 健二

9月20日（金曜日） 13時～15時まで CLL 事務所にて18名の出席者でスマホ相談セミナーが行われました。LINEの使い方では各種設定及びアルバムの作成を教わりました。LINEの写真は2週間程で消えてしまいますが、アルバムに保管すれば保存期間無制限で見ることが出来ます。保存できる写真の枚数はノートごと最大10万枚ですから驚きです。

Googleマップの使い方では目的地までのナビ設定、目的地のお気に入り設定、自分の現在地をLINEに表示して待ち合わせ相手に知らせる方法、マップを利用してGrabを呼ぶ方法等を教わりました。

大変勉強になる内容ばかりで、バンコクから出張で来られたベリーモバイルのお二人及びオリエンタルメディアの市川様には感謝申し上げます。



シベリア鉄道とロシア他8カ国の旅を終えて（写真 後編）



シベリア鉄道の列車



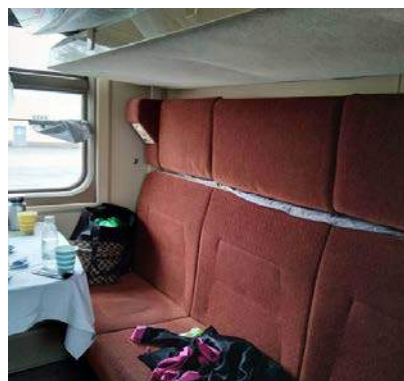
バイカル湖



モスクワ駅



シベリアの大地



シベリア鉄道の寝台列車の内部



車窓よりの夕日

CLL ゴルフコンペ 9月の結果



第195回ゴルフコンペは、9月26日ランナーゴルフ場で開催されました。参加者合計は、17名内ゲスト1名。成績は下記の通りです。



順位	氏名	OUT	IN	GS	HC	NET
優勝	花岡 栄	42	40	82	2	80
準優勝	松尾 弘勝	54	50	104	24	80
3位	大澤 正元	52	48	100	19	81
ベストスコア	花岡 栄	42	40	82		



次回の予告 10月24日(木) 6:40 集合 7:00 OUT スタート
ランナーゴルフ場にて行います。

優勝花岡 栄さん

2020年度 CLL 会費徴収開始のお知らせ

次回の例会より徴収デスクを設けます、又はお手数ですが CLL 事務所まで持参下さい。

2019年10月 相談コーナー当番

日	月	火	水	木	金	土
		1	2	3	4	5
		鈴木 康司 (ビザ.カード保険)	木村 健二 (タイ語勉強会)	河野 明子	鈴木 幸子	第1月例会 13:30~
6	7	8	9	10	11	12
	佐原 勝美 (広報会議)	下川 美枝子	野田 帛江 (タイ語勉強会)	勝川 正美	石井 重一	
13	14	15	16	17	18	19
	木村 隆之 (広報会議)	川地 邦仁子	槻木 良久 (タイ語勉強会)	広瀬 洋子	榎野 昭一	第2月例会 13:30~
20	21	22	23	24	25	26
	木村 正勝 (生活全般相談) (広報会議)	徳田 圭子	小池 裕太郎 (ビザ相談) (タイ語勉強会)	小貫 憲 月例ゴルフコンペ	小森谷 孝夫 (ビザ相談)	
27	28	29	30	31		
	埴 勉 (広報会議)	樋口 玲子	奥野 登志子	石塚 康紀		

(注) 上記の担当は相談員の都合で変更されることがあります。赤字は専門相談員と内容を示します。
パソコン相談、iPhone・スマホ相談は初心者相談のみ受け付けます。

2019年10月度CLL行事予定表

広報部編集会議	毎週月曜日	14:00 ~ 15:30	CLL 事務所
手芸同好会	毎週火曜日	10:00 ~ 12:00	CLL 事務所
コントラクトブリッジ同好会	毎週水曜日	10:00 ~ 12:00	CLL 事務所
タイ語勉強会	毎週水曜日	中級 13:00 ~ 14:20 初級 14:30 ~ 16:00 入門 16:00 ~ 17:20	CLL 事務所
英語同好会	毎週木曜日	16:00 ~ 17:30	CLL 事務所
フラダンス同好会	毎週木曜日	14:00 ~ 15:00	CLL 事務所
フォト同好会	毎週木曜日	10:00 ~ 12:00	CLL 事務所
囲碁将棋同好会	毎週金曜日	13:00 ~ 17:00	CLL 事務所
遠隔健康相談 ※	第1・第3金曜日	8:00 ~ 10:00	CLL 事務所(事前申込み要)
定例世話人会	第1・第3土曜日	10:00 ~ 11:30	CLL 事務所
定例会	第1・第3土曜日	13:30 ~ 15:30	オーキッドホテル 2F
カラオケ同好会	第1・第3土曜日	17:00 ~ 20:00	CLL 事務所
コーラス同好会	第2・第4土曜日	10:30 ~ 12:30	CLL 事務所
ゴルフコンペ月例会	10月24日(木)	集合 6:40 スタート 7:00	ランナーゴルフ場
温泉同好会	不定期		

※<遠隔健康相談>CLL事務所にて、スカイプ(映像と音声)を利用した対話形式で香川大学医学部の担当医師に健康相談を行うものです(相談時間:1名30分)。相談希望者は、小貫憲世話人にメールあるいは電話でお申込み下さい。

10月月例会の講演内容の予告

<10月第1月例会> 10月5日(土) 13:30~

講演1:「身近にあるリスク、各種保険について」

講師:杉本 あきら氏 チェンマイ ラム病院日本人通訳



<10月第2月例会> 10月19日(土) 13:30~

講演:「アンケートの結果報告会」

講師:和歌山医大 森岡郁教授

- 在チェンマイ日本国総領事館 052-012500
- チェンマイ入国管理局 053-277510
- 警察署 191
- ツーリストポリス 1155
- 火事・消防署 199
- 救急車 1669
- 日本語対応メータータクシー
ピアさん 081-8856547
- チェンマイ大学医学部附属
シ・パット・メディカルセンター
メイさん 053-936504
061-265-1515
(タイ人の日本語通訳)
受付時間 月~金 8:00~16:00
- マコーミック病院
ペーンさん 053-277510
(タイ人の日本語通訳) 053-921777
受付時間 月~金 8:00~16:00
土 8:00~12:00



電話番号便利帳

- ランナー総合病院 052-134777
野澤潤さん(日本人の日本語通訳)
- チェンマイラム病院 053-920300
杉本あきらさん 053-920300
青木裕子さん 同上
ゲオさん(タイ人の日本語通訳) 同上
ミントさん(タイ人の日本語通訳) 同上
- ラジャヴェーチェンマイ病院 053-801999
内線 777
金森亮太さん 095-134-6189
松村優子さん 088-257-2842
- バンコク病院チェンマイ(日本語) 052-089888
又は救急電話 17190
日本語コーディネーターキム・サニーさん
受付時間 月~水・土・日 8:00~17:00
木・金 9:00~15:00

